綜合新聞

中華文化中心推銷 保留柯芬戲院彩票

（雲訊）雲高華市市政府為保留富有歷史價值之柯芬大戲院，經已發行銷售「保留柯芬大戲院」抽獎彩票，籌募購買該戲院之款項。

中華文化中心籌建委員會為表示支持市政府這一有意義之舉，經執行委員會上次會議決定幫助市府推銷上述之彩票，將來所得佣金用作中華文化中心之經費，中華文化中心除在片打東街三百一十三號該會辦事處（電話六八七－〇七二九）設「保留柯芬戲院」彩票發售處，并委托華埠各大商號及酒家代售。

此次彩票頭獎獎金十萬元，并有其他二、三獎等獎額，八月二十九日為抽獎日期，彩票每張只售二元，僑胞向文化中心購買，都有助於市政府及文化中心，和有可能帶給自己幸運財富，可謂「一舉三得」，希望各界僑胞鼎力支持，踴躍購買云。

關隴堂總堂定期慶祝關聖帝寶誕

（雲訊）本埠關隴西總堂以關聖帝君忠義仁勇，匡扶漢室，千秋萬世，永垂景仰，該堂為紀念前賢豐功偉績，鼓勵後輩，以作楷模，繼承先祖勇往之精神，精誠團結壹致，竭盡能力，忠貞愛國起見，決定於七月十四日（星期日）下午一時半，在該禮堂隆重慶祝寶誕，並設雞尾酒會助慶云。

岑翁錫洪喪禮榮哀

▲前任卑詩省督匿古臣親臨致祭

（雲訊）本埠殷商雲中區自由黨委員，南陽總堂副理事長，中加友誼會副會長岑錫洪，不幸於六月廿六日因舊病復發，逝世於中央醫院，積閥享壽七十有二歲，岑翁喪禮經於十月十一日下午一時，假座暗市黨殯館舉行公祭，禮節莊嚴肅穆，中西賀友致送花圈輓聯滿堂禮堂，由李兆祥司儀：（一）奏哀樂，（二）牧師祈禮，（三）公祭禮生鄭如山，岑文光，主祭鄧世雄，陪祭鄭玉棠，鄭尚禮。（未元）

李僑棟謝啓

弟此次參與加拿大民會議員競選，深蒙中西人士，親愛朋友僑胞，熱誠指導，鼎力支持，幸獲當選，幸成願望，盛情大德，沒齒難忘。

現已準備摒擋私務，不日赴京履任，當竭盡棉力，爭取我華僑合理權益，還希時賜教導，指示祗遵，謹此致謝，諸希垂察。

聖方濟獎學金七人選選獲獎

一，鄧國威（男）畢坦尼亞中學。
二，謝瑛（女）畢廷中學。
三，李日得（女）雅力坎培中學。
四，李宗健（男）畢坦尼亞中學。
五，阮迪生（男）潭普頓中學。
特獎（一）黃守器（男）邱吉爾中學。
特獎（二）劉瑋（女）潭普頓中學

該基金會擬定八月尾舉行頒獎，屆時在公主街四三一號華人教務中心，由主任周若漁神父頒給入選者每人一百元，特獎者每人伍十元，以示獎勵云。

（續完）

聘西廚一名

乃麥埠大餐館聘西廚一名，待遇從優，有意者電話七五三－四三三一黃君接洽

訃告

先慈關門敖氏太夫人開平風灣鄉猪頭山村人痛於一九七四年七月六日病終中央醫院積閥享壽七十有六歲不孝錦章等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於七月十貳日（星期五）下午三時假座暗市黨殯儀館舉行出喪歸土卜葬科市蘭墓園，恭聞

宗親戚友世誼哀此訃聞

孤哀子 錦章
孤哀女 美華
媳婦 馬氏
男孫 暢慶
女壻 黃植强

同泣告

治喪處：3126 Commercial Dr. Vancouver 12, B. C. Phone 879-1289

西馬賀路鳴謝華友

各位親愛的華友選民們，此次大選無論你如何投票選舉何人，但我要向你們表示我將在雲高華埠頂士威設立一個辦事處，告訴你有關此一信息。

我們盡力為各界華人朋友們解決他們困難的各項問題，盡量在未來的歲月中接見更多的華友們，歡迎他們到我的辦事處，以為解決各項難題，雲埠地區內估計約有五萬五千名華僑人士，我們重視你們的常各項問題，我表示歡迎你們隨時指教。

我謹衷心感謝你們對我的支持擁護，且又熱烈恭祝雲高華埠東區新任國會議員李僑棟律師，李律師和我必將全力幫助你們解決一切困難問題，敬請隨時到來我的辦事處或撥電話到來，予以指教，萬分歡迎。

雲高華埠頂士威區國會議員

西馬賀路敬啓

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

鏞記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶点
家常便飯
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至四 上午十一時至下午十時
星期五、六 上午十時至凌晨二時
星期日 上午十時至下午十時

新盤上市

（一）4104 Elgin 街，新屋四睡房，全層千四尺，有土庫。
（二）322 Steveston 街，列治文新屋。三睡房，有土庫。
（三）八四一西十九街 四睡房全土庫有酒吧。
（四）三五三 Dieppe 街，兩睡房，土庫另有三聯房可出租。
（五）七九〇九 Ontario 街，兩睡房，近緬街，地大。
（六）商業樓，樓下大舖位，樓上六組兩睡房，文，位於 Pt. Coquitlam
（七）六舖位商業樓，三年半新 全五年批，取價十五萬九。
（八）本中心十九組新型柏文近 Deman 街。
（九）市中心 104 組新型柏文近 Robson 街，有游水池。

商業樓宇，屋買賣，請電：
歐陽文光 263-2838
衞彬 277-4475
Transpacific Realty Ltd. 687-1461

本報經理部重要啟事

敬啓者：本報依照工例，每年有假期，但技術與工作安排問題，輪流先後休假，異常困難，故本報定於由七月十五日起至七月廿七日止，本業式星期，俾工作人員於此期內，共同放假，在本假期內，所有定期刊報及廣告，律補印式星期。

七月廿九日再行復版，此屬不得已之舉，統請讀者諸君原諒。

本報館經理部謹啓

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨
批參茸藥零
貨國成藥沽
品手工藝品批
新古今圖書發
到唱片唱帶
古玩宮燈 文房用具

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL: 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司為加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務為我同僑解答如何購買安金之廉價機票，歡迎隨時蒞臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎飲館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五齡沁著
失去陽光的人一元三毛五齡沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
愉歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三蕾菩著癡心人二元三
洪流七毛龍驤著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著雛情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元七周矢行著
柳木劍魂全二册二元六蕭逸著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金猿神劍全二册三元五曹若冰著
魔巾俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
胭脂虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
劍驚虹全三册四元二林非著
珍珠令全六册八元二東方玉著
勝字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林非著
八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍澤濂 733-5743

看屋處 980-5198

鄭天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

楊志清 324-4218

鍾偉業 325-7496

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再起。伍澤森

▲街角菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭 開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型柏文，第一街夾西孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大 全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備 土庫另有二房一廳廚房水闸，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水闸，兩廳三房，土庫有兩房及水闸，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約有年半批 全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館 短錢則 每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每日生意一萬二千元，會鮮花盆花為多，利潤深厚，問伍澤濂

▲一庫兩睡房觀屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平售四萬四千五百元，請參觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線 煖爐，水喉浴室等，開价四萬九千五。

▲新屋地段 幅，在一百號非李沙街，可建華麗大屋 或上下層孖屋 或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一邊三間華麗新屋在建築中 可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋 坐落于兩條六十尺闊地，開价八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲滿意為僑胞估價 現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：楊志清：三二四－四二八
雷廣庭：九八〇－三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清